



AUTUNNO IN BARBAGIA

Basteranno cinque sensi per
scoprire il cuore della Sardegna?

*Will five senses be enough
to discover the heart of Sardinia?*



ATZARA

19 . 20 novembre
November 19 . 20 | 2016



REGIONE AUTONOMA DI SARDEGNA
ASSOCIAZIONE REGIONALE TURISMO SARDEGNA
ASSESSORATO DEL TURISMO, ARTIGIANATO E COMMERCIO

SARDEGNA
isola senza fine



A.S.P.E.N.

Azienda Speciale della
Camera di Commercio S.A. Nuoro



Banco di Sardegna
BPER: Gruppo

tiscali:

ATZARA

In un'area circondata dai nuraghi, intorno all'anno 1000, furono erette due piccole chiese campestri denominate *Santa Maria de susu* e *Santa Maria de josso*, distanti in egual misura dal punto in cui nacque l'antico paese di Atzara. Il territorio fu frequentato fin dall'età preistorica, come testimoniano i monumenti archeologici tra cui la *domu de janas* scavata nel granito sulle pendici della collina di *Corongiu Senes*, non lontano da dove fu costruito l'omonimo nuraghe. Tra morbide colline lo sguardo si perde sulle colorate distese delle vigne che caratterizzano il paesaggio intorno al paese. Le varietà d'uva maggiormente coltivate sono il Bovale sardo (o Muristellu), il Monica e diverse tipologie del Cannonau da cui si crea il rinomato vino Mandrolisai. Paese della luce e dei colori che ispirarono i pittori costumbristi spagnoli nel primo Novecento, Atzara conquista il visitatore con le sue preziose meraviglie. Nei quartieri più antichi del centro storico si possono ammirare le case in granito e trachite d'epoca medievale, alcune delle quali conservano i rilievi in stile tardo gotico, opera dei bravi artigiani locali che scolpivano la pietra chiamati *picapedres*.

In an area surrounded by nuraghi, around the year 1000 two small country churches were erected under the names of Santa Maria de susu and Santa Maria de josso, both equally far from the point where the old village of Atzara was founded. This area has been inhabited since the prehistoric age, as witnessed by archaeological monuments like the domu de janas, carved into granite on the slopes of the Corongiu Senes hill, not too far from the building site of the nuraghe of the same name. Let your eyes wander among soft hills and colourful vineyards, which characterise the landscape around the village of Atzara. The most cultivated variety of grapes are the Sardinian Bovale (or Muristellu), Monica and different types of Cannonau, from which the well-known Mandrolisai wine is obtained. This is a town of light and colours, source of inspiration for the Spanish costumbristas painters at the beginning of the 20th century: the visitors of Atzara get seduced by its precious wonders. In the most ancient districts of the historical centre, you can enjoy the sight of granite and trachyte houses, dating back to mediaeval times. Some of them still preserve reliefs in late-gothic style, crafted by proficient local stone-carver artisans, called picapedres.



❖ SABATO 19 NOVEMBRE

ORE 10 Mostra **Novantadue** di Liliana Cano e proiezione del video **Momenti di vita Atzarese**.

A cura della Cooperativa *Progetto Cultura* e del Comune di Atzara.
- Museo Ortiz Echagüe

ORE 15

Apertura del punto informazioni.
- Palazzo Civico

Apertura del percorso **Cortes e magasinòs de Atzara**, con le esposizioni degli artigiani locali, le degustazioni dei prodotti tipici e del rinomato vino di Atzara.
- Centro storico

Apertura della mostra bibliografica e documentaria: **Immagini e ricordi di Atzara**. A cura della Biblioteca di Atzara (Sistema bibliotecario Comunità Montana Gennargentu-Mandrolisai).
- Biblioteca Comunale

Apertura dell'antica dimora del Cavalier Bartolomeo Demurtas, podestà e sindaco di Atzara a partire dai primi anni del '900. A cura di Grazia Demurtas e del Comune di Atzara.
- Casa Grazia Demurtas

Apertura della mostra dei ricami atzaresi **Manos de oro**. A cura del gruppo volontarie della Parrocchia di Sant'Antioch Martire.
- Chiesa San Giorgio

In viaggio nel Mandrolisai. Percorso di qualità alla scoperta dei migliori vini prodotti dalla Cantina del Mandrolisai e dalla Cantina Fradiles.
- Museo del Vino

ORE 15.30 Inaugurazione della mostra fotografica **Viaggio nella storia: Atzara e la sua archeologia** di Matteo Setzu. A cura della Pro Loco di Atzara.
- Sede Pro Loco

ORE 16 Apertura de **La corte dell'arte. Artisti in residenza**, vernissage. Percorso artistico con: Diego Brughitta, Gisella Mura, Ugo Serpi, Monica Tronci, Francesca Cadeddu, gruppo storico medievale *Antica Turabolis* di Terralba. A cura di Francesca Ruda e Daniela Madau.
- Casa Cavalier Sias e Signora Carmina

ORE 16.30 **Sa corte 'e su pastore**. I bambini rivivono l'antica arte pastorale. A cura di Antonio Mele e del Coro Polifonico di Atzara.
- Piazza Ortiz

ORE 17 **S'abbardente**. Dimostrazione della tradizionale distillazione delle vinacce. A cura del Coro Polifonico di Atzara.
- Museo del Vino

ORE 18 Presentazione e proiezione del documentario **Antonio Corrìga, la vita in un intreccio di colori**, di Antonello Carboni. A cura del Comune di Atzara e della Fondazione di Sardegna, con la collaborazione della Cineteca Sarda.
- Museo del Vino

❖ DOMENICA 20 NOVEMBRE

ORE 10
Apertura del punto informazioni.
- Palazzo Civico

Apertura del percorso **Cortes e magasinòs de Atzara**, con le esposizioni degli artigiani locali, le degustazioni

dei prodotti tipici e del rinomato vino di Atzara.
- Centro storico.

Mostra **Novantadue** di Liliana Cano, con le musiche di Giambattista Longu (violino) e Stefano Cocco (piano). A cura della Cooperativa *Progetto Cultura* e del Comune di Atzara.
- Museo Ortiz Echagüe

Vetrina dell'Associazione *I borghi più belli d'Italia*, con i Comuni di Atzara, Bosa, Carloforte, Castelsardo e Posada.
- Casa Carburu

Mostra bibliografica e documentaria: **Immagini e ricordi di Atzara**. A cura della Biblioteca di Atzara (Sistema bibliotecario Comunità Montana Gennargentu-Mandrolisai).
- Biblioteca Comunale

Mostra fotografica **Viaggio nella storia: Atzara e la sua archeologia** di Matteo Setzu. A cura della Pro Loco di Atzara.
- Sede Pro Loco

Antica dimora del Cavalier Bartolomeo Demurtas, podestà e sindaco di Atzara a partire dai primi anni del '900. A cura di Grazia Demurtas e del Comune di Atzara.
- Casa Grazia Demurtas

La corte dell'arte. Artisti in residenza. Percorso artistico con Diego Brughitta, Gisella Mura, Ugo Serpi, Monica Tronci, Francesca Cadeddu, gruppo storico medievale *Antica Turabolis* di Terralba. A cura di Francesca Ruda e Daniela Madau.
- Casa Cavalier Sias e Signora Carmina

Mostra dei ricami atzaresi **Manos de oro**. A cura del gruppo volontarie della Parrocchia di Sant'Antioco Martire.
- Chiesa San Giorgio

In viaggio nel Mandrolisai. Percorso di qualità alla scoperta dei migliori vini prodotti dalla Cantina del Mandrolisai e dalla Cantina Fradiles.
- Museo del Vino

ORE 10.30 Sa corte 'e su pastore. I bambini rivivono l'antica arte pastorale. A cura di Antonio Mele e del Coro Polifonico di Atzara.
- Piazza Ortiz

ORE 11 Apertura della prima botte. Cerimonia tradizionale con l'assaggio del vino nuovo. Per tutta la giornata sarà possibile osservare la dimostrazione della lavorazione delle uve locali, della pigiatura, della svinatura e della distillazione delle vinacce.
A cura dell'Associazione Coro polifonico di Atzara.
- Museo del Vino

ORE 11.30 La tintura tradizionale. Dimostrazione dell'antica arte della tintura dei tessuti con i colori naturali. A cura del laboratorio *La Robbia*.
La dimostrazione sarà replicata dalle ore 16 alle ore 17.

ORE 12 Su tzichi e su cruvargiu. Dimostrazione della lavorazione e della cottura del pane tipico atzarese.
La dimostrazione sarà replicata alle ore 16.
- Casa Muggianu

ORE 15.30 Esibizione itinerante delle maschere di Ula Tirso *S'urzu e sos bardianos*, del gruppo musicale *Melodias* e delle *launeddas* dell'Associazione *Launeddas del Sinis*.
- Centro storico

ORE 16:30 Proiezione del documentario sul maestro Corriga: **Antonio Corriga, la vita in un intreccio di colori**, di Antonello Carboni. A cura del Comune di Atzara

e della Fondazione di Sardegna, con la collaborazione della Cineteca Sarda. Il documentario sarà proiettato alle ore 16:30, 17:30 e 18:30.
- Museo del Vino

ORE 19.30 Adiosu, atros annos cun salute. Chiusura della manifestazione con balli e musiche della tradizione folkloristica sarda.
- Centro storico

DA VISITARE

- **Museo d'Arte Moderna e Contemporanea A. Ortiz Echagüe**. Mostra di Liliana Cano *Novantadue*. Il Museo resterà aperto dalle ore 10 alle ore 21 con visite guidate a cadenza oraria. Info e prenotazioni: tel. 0784 65508 - pinacotecatzara@tiscali.it.
- **Casa Cavalier Sias e Signora Carmina**. **La corte dell'arte. Artisti in residenza**.
- **Biblioteca comunale**. Mostra fotografica e documentaria *Immagini e ricordi di Atzara*.
- **Sede Pro Loco**. Mostra fotografica di Matteo Setzu *Viaggio nella storia: Atzara e la sua archeologia*.
- **Chiesa San Giorgio**. Mostra *Manos de Oro*.
- **Casa Grazia Demurtas**. Antica dimora del Cavalier Bartolomeo Demurtas, podestà e sindaco di Atzara a partire dai primi anni del '900.
- **Casa Carburu**. *Vetrina de I Borghi più belli d'Italia della Sardegna*.
- **La Robbia**. Laboratorio di tintura naturale e arti applicate.

DIMOSTRAZIONI

- **La filiera del vino**. Il percorso della tradizionale vinificazione della distillazione delle vinacce.
- **Percorso enoturistico**. Un tour alla scoperta dei sapori e dei saperi di Atzara. Percorso itinerante. Info e prenotazioni: tel. 334 1462607

- **La tintura tradizionale**. Dimostrazione dell'antica arte della tintura dei tessuti con i colori naturali.
Domenica dalle ore 11 alle 12 e dalle ore 16 alle 17.
- **Su tzichi e su cruvargiu**. Dimostrazione della lavorazione e della cottura del pane tipico atzarese.
Domenica alle ore 12 e alle ore 16.
- **Sa Corte de su Pastore**. I bambini rivivono l'antica arte pastorale.

Nelle corti e lungo l'itinerario sarà possibile visitare mostre e partecipare alle dimostrazioni organizzate dai privati. Le giornate saranno animate da canti e musiche della tradizione folkloristica sarda.

DOVE MANGIARE E DOVE DORMIRE

- Ristorante pizzeria *Il Vecchio Mulino*, via S. Maria tel. 0784 65400
- Agriturismo *Su Zeminariu*, Loc. su Zeminariu tel.0784 65235
- *Bar del Corso* dei F.lli Pinna
- *Bar da Tonigheddu* di Demurtas Antonio
- *Bar la Piazzetta* di Silvia Manca
- Punti ristoro con prodotti tipici e vino di Atzara, dislocati nel percorso della manifestazione
- Affittacamere *S'Argiolo*, via Antioco Demelas Serra, 25 tel. 349 1354823

INFORMAZIONI

Tel. 0784 65205 - 371 1421207
assessorato.attivitaprodottive@comune.atzara.nu.it

L'amministrazione ringrazia: Fondazione Banco Sardegna, Cineteca Sarda, Fam. Corriga, C.M. Gennagentu Mandrolisai, Associazione *Borghi più belli d'Italia*, tutte le associazioni e coloro che hanno contribuito alla manifestazione.

SATURDAY NOVEMBER 19

10 AM Exhibition **Novantadue** by Liliana Cano and showing of the video **Momenti di vita Atzarese**. Organized by Cooperativa *Progetto Cultura* and by Comune di Atzara.
- Ortiz Echagüe Museum

3 PM
Opening of the information point.
- Palazzo Civico

Opening of the route **Cortes e magasinos de Atzara**, with exhibitions of local craftsmen, tastings of typical products and of the famous wine from Atzara.
- Historical centre

Opening of the bibliographic and documentary exhibition: **Immagini e ricordi di Atzara**. Organized by the Library of Atzara (Sistema bibliotecario Comunità Montana Gennargentu-Mandrolisai).
- Public library

Opening of the old house of Cavalier Bartolomeo Demurtas, authority and mayor of Atzara since the beginning of '900s. Organized by Grazia Demurtas and Comune di Atzara.
- House of Grazia Demurtas

Opening of the exhibition of Atzara embroideries **Manos de oro**. Organized by the group of volunteers of Sant'Antioco Martire Church.
- Church of San Giorgio

In viaggio nel Mandrolisai. High quality itinerary to discover the best wines produced in the cellar of Mandrolisai and in the cellar Fradiles.
- Wine Museum

3.30 PM Opening of the photography exhibition **Viaggio nella storia: Atzara e la sua archeologia** by Matteo Setzu. Organized by Pro Loco of Atzara.
- Pro Loco location

4 PM Opening of **La corte dell'arte. Artisti in residenza**, vernissage. Artistic journey: Diego Brughitta, Gisella Mura, Ugo Serpi, Monica Tronci, Francesca Cadeddu, medieval historical group *Antica Turabolis* of Terralba. Organized by Francesca Ruda and Daniela Madau.
- House of Cavalier Sias e Signora Carmina

4.30 PM **Sa corte 'e su pastore**. Children will relive the ancient pastoral art. Organized by Antonio Mele and the polyphonic choir of Atzara.
- Piazza Ortiz

5 PM **S'abbardente**. Demonstration of the traditional marcs distillation process. Organized by the polyphonic choir of Atzara.
- Wine Museum

6 PM Presentation and showing of the documentary **Antonio Corrìga, la vita in un intreccio di colori**, by Antonello Carboni. Organized by Comune di Atzara and Fondazione di Sardegna, with the cooperation of Sardinian Film Collection.
- Wine Museum

❖ SUNDAY NOVEMBER 20

10 AM
Opening of the information point.
Palazzo Civico

Opening of the route **Cortes e magasinos de Atzara**, with exhibitions of local craftsmen, tastings of typical products and of the famous wine from Atzara.
- Historical centre.

Exhibition **Novantadue** by Liliana Cano, with music played by Giambattista Longu (violin) and Stefano Cocco (piano). Organized by Cooperativa *Progetto Cultura* and Comune di Atzara.
- Ortiz Echagüe Museum

Showcase of the association *I borghi più belli d'Italia*, towns of Atzara, Bosa, Carloforte, Castelsardo and Posada.
- Casa Carburu

Opening of the bibliographic and documentary exhibition: **Immagini e ricordi di Atzara**. Organized by the Library of Atzara (Sistema bibliotecario Comunità Montana Gennargentu-Mandrolisai).
- Public Library

Photography exhibition **Viaggio nella storia: Atzara e la sua archeologia** by Matteo Setzu. Organized by Pro Loco of Atzara.
- Pro Loco location

Opening of the old house of Cavalier Bartolomeo Demurtas, authority and mayor of Atzara since the beginning of '900s. Organized by Grazia Demurtas and Comune di Atzara.
- House of Grazia Demurtas

La corte dell'arte. Artisti in residenza, vernissage. Artistic journey: Diego Brughitta, Gisella Mura, Ugo Serpi, Monica Tronci, Francesca Cadeddu, medieval historical group *Antica Turabolis* of Terralba. Organized by Francesca Ruda and Daniela Madau.
- House of Cavalier Sias e Signora Carmina

Opening of the exhibition of Atzara embroideries **Manos de oro**. Organized by the group of volunteers of Sant'Antioco Martire Church.
- Church of San Giorgio

In viaggio nel Mandrolisai. High quality itinerary to discover the best wines produced in the cellar of Mandrolisai and in the cellar Fradiles.

- Wine Museum

10:30 AM Sa corte 'e su pastore. Children will relive the ancient pastoral art. Organized by Antonio Mele and the polyphonic choir of Atzara.

- Piazza Ortiz

11 AM Apertura della prima botte. Traditional ceremony of tasting of new wine. For the entire day it will be possible to take part to the demonstration of local grapes processing, crashing, pressing and marcs distillation process. Organized by Atzara Polyphonic choir.

- Wine Museum

11:30 AM La tintura tradizionale. Demonstration of the ancient art of fabric dyeing with natural colors. Organized by the workshop *La Robbia*. The demonstration will be repeated between 4 and 5 pm.

12 PM Su tzichi e su cruargiu. Demonstration of making and baking of the traditional bread from Atzara. The demonstration will be repeated at 4 pm.

- Muggianu House

3:30 PM Touring exhibition of the masks from Ula Tirso *S'urzu e sos bardianos*, of the band *Melodias* and launeddas player of the association *Launeddas del Sinis*.

- Historical centre

4:30 PM Showing of the documentary **Antonio Corriga, la vita in un intreccio di colori**, by Antonello Carboni. Organized by Comune di Atzara and Fondazione di Sardegna, with the cooperation of Sardinian Film Collection. The documentary will be showed at 4.30 pm, 5.30 pm and 6.30 pm.

- Wine Museum

7:30 PM Adiosu, atros annos cun salute. End of the event with dances and music from Sardinian folk tradition.

- Historical centre

DA VISITARE

• **Museo d'Arte Moderna e Contemporanea A. Ortiz Echagüe.** Exhibition by Liliana Cano *Novantadue*.

The museum will be open from 10 am to 9 pm with guided tours every hour. Information and bookings: phone +39 0784 65508 - pinacotecatzara@tiscali.it

• **House of Cavalier Sias e Signora Carmina.**

La corte dell'arte. Artisti in residenza.

• **Public Library.** Photography and documentary exhibition *Immagini e ricordi di Atzara*.

• **Pro Loco location.** Photography exhibition by Matteo Setzu *Viaggio nella storia: Atzara e la sua archeologia*.

• **Church of San Giorgio.** Exhibition *Manos de Oro*.

• **House of Grazia Demurtas.** Old house of Cavalier Bartolomeo Demurtas, authority and mayor of Atzara since the beginning of '900s.

• **House Carburu.** *Vetrina de I Borghi più belli d'Italia* of Sardinia.

• **La Robbia.** Workshop of natural dyeing and applied arts.

DEMONSTRATIONS

• **La filiera del vino.** Process of traditional marcs distillation and wine-making.

• **Percorso enoturistico.** A tour to discover tastes and knowledge of Atzara. Touring itinerary. Information and bookings: phone +39 334 1462607

• **La tintura tradizionale.** Demonstration of the ancient art of fabric dyeing with natural colors.

Sunday from 11 am to 12 pm and from 4 pm to 5 pm.

• **Su tzichi e su cruargiu.** Demonstration of making and baking of the traditional bread from Atzara.

Sunday at 12 pm and 4 pm.

• **Sa Corte de su Pastore.** Children will relive the ancient pastoral art.

In the cortes and along the route you will have the possibility of visiting exhibitions and taking part to the demonstrations organized by private. The days will be animated by dances and music from Sardinian folk tradition.

WHERE TO EAT AND WHERE TO SLEEP

• Ristorante pizzeria *Il Vecchio Mulino*, via S. Maria tel. 0784 65400

• Agriturismo *Su Zeminariu*, Loc. su Zeminariu tel.0784 65235

• *Bar del Corso* dei F.lli Pinna

• *Bar da Tonigheddu* di Demurtas Antonio

• *Bar la Piazzetta* di Silvia Manca

• Food courts available along the streets

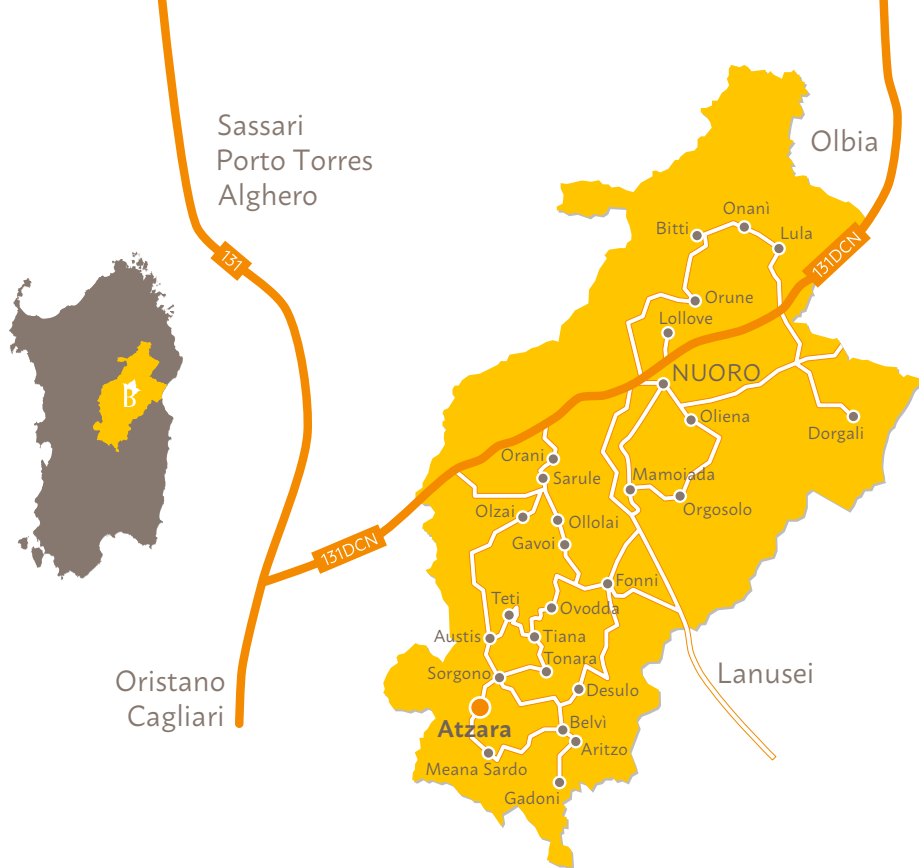
• Affittacamere *S'Argiola*, via Antioco Demelas Serra, 25 tel. 349 1354823

INFORMATION

Phone +39 0784 65205 - +39 371 1421207

assessorato.attivitaproduttive@comune.atzara.nu.it

The town Administration thanks the Fondazione Banco Sardegna, the Cineteca Sarda, the family Corriga, the C. M. Gennargentu-Mandrolisai, the National Association *I Borghi più belli d'Italia*, all the associations and everyone who gave a contribution to organize this event.



SETTEMBRE
SEPTEMBER

- 2 . 3 . 4 BITTI**
- 9 . 10 . 11 OLIENA**
- 16 . 17 . 18 DORGALI**
- 17 . 18 SARULE**
- 23 . 24 . 25 AUSTIS**
- 24 . 25 ORANI**
- 30 LULA**

- OTTOBRE**
OCTOBER
- 1 . 2 LULA**
- 1 . 2 TONARA**
- 7 . 8 . 9 GAVOI**
- 7 . 8 . 9 MEANA SARDO**
- 8 . 9 ONANI**
- 15 . 16 ORGOSOLO**
- 15 . 16 LOLLOVE**
- 21 . 22 . 23 SORGONO**
- 22 . 23 BELVÌ**
- 29 . 30 ARITZO**
- 29 . 30 . 31 DESULO**

NOVEMBRE
NOVEMBER

- 1 DESULO**
- 4 . 5 . 6 OVODDA**
- 4 . 5 . 6 MAMOIADA**
- 11 . 12 . 13 NUORO**
- 11 . 12 . 13 TIANA**
- 19 . 20 OLZAI**
- 19 . 20 ATZARA**
- 25 . 26 . 27 OLLOLAI**

DICEMBRE
DECEMBER

- 2 . 3 . 4 GADONI**
- 3 . 4 TETI**
- 8 . 9 . 10 . 11 FONNI**
- 16 . 17 . 18 ORUNE**

AUTUNNO
IN BARBAGIA

dal 2 settembre al 18 dicembre
from September the 2nd to December the 18th



2016

Seguici su | Follow us on
#autunnoinbarbagia16



► cuoredellasardegna.it